

國立中興大學交換學生赴國外研修計畫

心得報告

姓名	林○平	學號	
性別	女	就讀本校系所	化學工程系 四年級
研修學校	日本 鹿兒島大學	研修系所(學程)	法文學部
研修學校獎學金補助經費	0	實際教育部/本校補助經費 (領取者填寫)	81000 NTD
實際花費金額 (新台幣)	學費、學雜費(中興大學)： <u>28,437 NTD</u> 住宿費：5,000*4.5=112,500(JPY)(約= <u>25,097 NTD</u>) 生活費(水、電、瓦斯、交通及餐費)：約 220,000 JPY(約= <u>48,896 NTD</u>) 娛樂費(包含旅遊)：約 230,000 JPY(約= <u>51,118 NTD</u>) 來回飛機票： <u>16,779 NTD</u> 去程：9,869 NTD 回程：6,910 NTD= (30980 JPY) 合計：170,327 NTD		
國外修讀學分數	10	薦送學校採認學分數	0
實際出國日期	2023.04.03	實際返國日期	2023.08.06

心得內容(1000-1500字，請附照片1~3張，至少含上課照片1張)

一、緣起

之前姐姐有去日本交換的經驗，聽她分享感覺很多采多姿，就一直很想嘗試看看。而且我很喜歡日本，剛好大四修完課有半年的空閒時間，就決定去鹿兒島大學交換，看看不一樣的世界！

二、研修學校簡介

鹿兒島大學，位於鹿兒島市的日本國立大學。1949年，由第七高等學校、鹿兒島師範學校、鹿兒島縣女子師範學校、鹿兒島青年師範學校、鹿兒島農林專門學校、鹿兒島水產專門學校合併而設立。1955年，鹿兒島縣立大學併入。大學簡稱為鹿大。

學部：法文學部、教育學部、理學部、醫學部、齒學部、工學部、農學部及水產學部，共8個學部。校區為郡元校區、櫻丘校區、下荒田校區，我的法文學部是在郡元校區。

從國際交流會館到郡元校區大約需要20分鐘的路程，騎腳踏車的話則是10分鐘左右。而從學校到鹿兒島中央站的公車也很方便。另外，學校內也設有食堂，價格不貴又好吃，所以午餐時間的食堂通常都很熱鬧喔！

三、 國外研修之課程學習(課內)

✚ 日語課

鹿兒島大學提供交換學生日語課，並在開學前會考試、並按照能力分班。而班級總共分成 L1~L7，我算是日語初階者(會 50 音及部分單字文法)，結果為分配到 L2。上課時間會隨著等級而有所不同，我的日語課是從禮拜一至禮拜五共五堂，時間是 8:50~10:20。而 L2 日語課分為演習及會話，老師共有兩位，西鶴老師及堀老師。演習課上課方式為先由老師帶課文練習，每課上完後再由學生們打日文小文章，並在期中及期末共有兩次的上台報告，報告內容為之前練習的日文文章自選一篇，做成 PPT 報告。會話課則主要為學習文法及單字，平時會有小考試，期中期末則各有一次筆試考試，考試的部分我認為只要有好好上課並回家複習，絕對是沒有問題的。我非常喜歡我的日語課，因為老師們都非常認真而且也很幽默及溫柔，而班上也由許多國籍的同學組成，可以通過課堂了解不同文化，同學們也都非常友善，讓學習語言不再枯燥無聊，而是變成一門沒有壓力及有趣的課程！



L2 會話課與西鶴老師合照



L2 演習課與堀老師合照

✚ 漢字課

日文和臺灣的漢字有些許不同，因此我還是選修了這門課。漢字課比較像是一門自習課，老師會給你課本，並由自己學習，不懂時老師會幫助你。我不僅學習到不同漢字的寫法，同時也可以學習到一些新的單字讀法。

✚ Intercultural Understanding and acceptance

這堂課為通識課，由國際學生及日本學生組成。老師會講英文所以不用擔心日文不好的問題！上課方式為一個禮拜為國際學生上台報告(主題為老師所訂，多與 SDGs 有關)，日本學生會發問問題，報告完的下個禮拜則為日本學生討論課程內容(這個禮拜的課國際學生不用出席)。這門課可以了解到日本及不同國家的文化差異。

✚ 演習(ゼミ)

演習這門課是由法文學部開設的，老師是我在鹿大的指導老師，酒井老師。課程內容主要是探討「傾聽」的重要性。由於我在大學時的專業並不是這方面，其實一開始對我而言有點吃力及無趣，但因為每堂課程老師都會把日本同學及國際學生分成不同組，再進行討論。漸漸地，我

開始覺得有趣，可以跟日本學生交流，了解他們的想法，而且同時可以練習英文及日文。甚至我也開始了解到原來傾聽是一門這麼深的學問！酒井老師是一位非常有熱忱及用心的老師，英文及西班牙文也很流暢，同時也是位很會鼓勵同學們的老師，讓我在這門課獲益良多！



ゼミ大合照

四、 國外研修之生活學習(課外)

✚ 鹿大桌球同好會

在中興大學時，我就有參加系上的桌球隊，因此在臺灣時我就想有機會的話一定也要去參加鹿大的桌球隊！然而一開始因為自己的日文程度不太好，一直不敢去看看，直到有朋友邀約我才真正踏入桌球社。鹿大的桌球社很自由，自己想找誰打球都可以~練習時間是每周三跟周五，晚上的5:00~7:00兩個小時，與臺灣相比比較不同的是，日本的體育館幾乎都要換運動鞋才能進入。我覺得在日本還可以體驗到社團活動跟打到桌球真的是很棒的經驗！

✚ 留學生活動

鹿兒島國際交流財團(KIEX)舉辦了許多活動，像是谷山一日遊及 Hearty Party，活動都非常充實也很用心，而且費用都很便宜，有些甚至是免費的！我參加完都覺得很感謝 KIEX 辦給我們這麼好的活動，留下很美好的回憶！



谷山一日遊體驗流水素麵



Hearty Party 體驗浴衣



Hearty Party 體驗菲律賓服飾

會館(宿舍)生活

我常常與朋友們在會館打桌球，也讓原本都不太打桌球的朋友們愛上桌球！另外，會館舉辦了一次桌球大賽，我得到了冠軍，應該也可以算是為臺灣爭光！能用運動跟大家交流真的超級開心，運動時覺得什麼煩惱都拋之腦後，非常放鬆。與朋友們在會館打桌球是我在鹿兒島最喜歡的休閒娛樂之一！



與朋友在會館開心打桌球！



會館桌球大賽大合照

鹿兒島市內旅遊

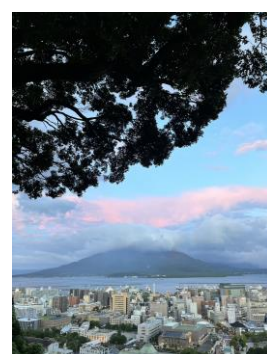
鹿兒島市內有許多地方值得去，像是平川動物園、仙巖園、水族館、櫻島及城山展望台等等，風景都非常美麗。其中櫻島是我最喜歡的地方，渡輪 24 小時都有，而且船票單趟只要 200 日圓，15 分鐘就可以抵達櫻島。短短的 4 個月裡我就去了 4 次櫻島！而且鹿兒島市民還會有優惠券，可以免費體驗許多地方，包括動物園、水族館、美術館等等的地方喔~而鹿兒島市內也有很多溫泉可以體驗！另外中央站的 AMU PLAZA 和天文館通都是逛街的好選擇。



仙巖園&櫻島的美麗風景



仙巖園記得要吃兩棒餅！



城山展望台景色



櫻島 Sakurajima



與朋友爬櫻島成功！



櫻島的滿天星空

夏日祭典

說到夏天的日本，當然不能錯過熱鬧的夏日祭典囉！



鹿兒島六月燈



鹿兒島祇園祭



霧島國分祭



霧島國分祭花火

鹿兒島縣旅遊

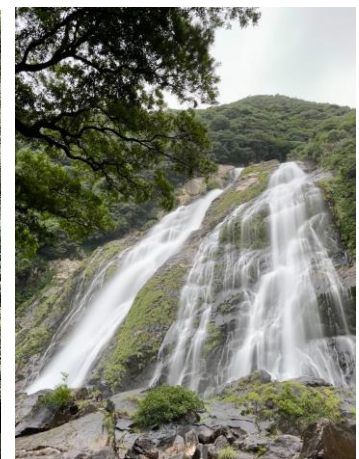
除了市區內，鹿兒島縣也有很多地方可以玩！像是指宿、霧島等等，不過交通比較不方便，如果開車的話就可以體驗到更深入的景點了，很感謝會開車的朋友們帶我們去玩！

島嶼旅遊

我們去了鹿兒島南方的島嶼，種子島及屋久島。種子島設有宇宙中心 JAXA，平日研究區域是不開放的，但那時有活動可以進入，我們也幸運地抽到資格。看了火箭的構造及發射台，是個很酷的體驗！屋久島是作為宮崎駿動畫「魔法公主」的取景之地，其中島嶼部分地區更是世界遺產，壯闊的樹林讓人非常放鬆，呼吸著森林的芬多精，整個人都舒暢了起來！



種子島的宇宙中心 JAXA



屋久島壯麗的自然風光

五、 研修之具體效益(請條列式列舉)

- I. **日文能力提升**：從一開始連店員結帳講了什麼都聽不懂，到後來可以用日文問店員問題。
- II. **英文能力提升**：在臺灣用到英文溝通的機會很少，但在日本跟國際學生溝通時通常都是用英文溝通，也變成生活的日常，不再害怕用英文與他人聊天！
- III. **獨立生活能力提升**：在國外幾乎所有事情都要自己處理，變得比較獨立，自己規劃了很多出遊的行程，也學著為自己所做的決定負責。

- IV. **多文化交流**：交換期間認識了很多不同國家的朋友，包括：德國、西班牙、澳洲、菲律賓、日本、中國、柬埔寨、印尼及馬來西亞等等，每天與朋友們聊天交流，了解到很多不同的想法及文化差異，真的非常有趣！
- V. **深入日本**：平常會好好利用假日去鹿兒島及附近玩，像是霧島及指宿等等。也利用較長的假期去了比較遠的地方遊玩，像是屋久島、種子島、東京及大阪。夏天時參加了夏日祭典，體驗當地文化，增廣見聞！

六、 感想與建議

來日本前我的日文基礎只有高中的第二外語和大學選修了一學期的日文課，但我其實並沒有想太多，就想著反正本來就是來日本學日文的，憑著一股衝勁就來日本了。沒想到剛到日本一開始真的蠻挫折的，店員結帳時問的「要不要塑膠袋？」、「有沒有集點卡？」等等我都聽不懂，尤其英文也沒有辦法溝通，真的蠻無助的。後來自己上網查詢、看 youtube 影片，還有上了日文課之後，真的明顯感覺進步很多。不能說可以很流暢地說出來，但聽力方面進步很多，也不再害怕面對店員。所以我覺得就算一開始日文不好，也不要太緊張，一定會隨著時間進步的！

在來日本之前其實最擔心的不是語言，而是交友，擔心自己交不到朋友，又人生地不熟，會很孤單。所以還特地從臺灣帶了很多零食過去，想說可以用食物交朋友，殊不知根本多慮了！在日文課認識的朋友們人都超級好。所以千萬不要畫地自限、也不要先入為主的觀念，不管什麼國家都會找到跟你頻率很合的朋友。我也很感激能有緣能與他們相遇，若是沒有這些朋友，我相信我的交換時光絕對不會這麼美好！謝謝朋友們豐富了我的鹿兒島生活。

另外，鹿兒島大學會幫交換生配上一位 tutor，幫助你解決在日本生活遇到的困難，像是銀行、郵局開戶，或是辦理保險，tutor 都會很熱心地協助你，所以也不需要擔心遇到困難~

雖然鹿兒島沒有像是東京或大阪一樣的便利及繁華，但卻多了一份寧靜及愜意。平日上完課就會跟朋友們一起去吃午餐或是逛超市，享受著舒服的生活步調。或是與朋友們一起尋覓著好吃的餐廳、吃完飯在會館打桌球、半夜去會館附近的河堤邊看星星，配著酒、零食及音樂，暢聊著生活的大小事，空氣中充滿著大家的歡笑聲，全都是令人幸福的時光！

我很謝謝當初的我給了自己這個機會來申請交換，也幸運地來到鹿兒島。就算只有是短短的四個月，也創造出了數不清的美好回憶，我會將這些回憶全部好好地放在心裡。若是有人來問我，「你覺得要去交換嗎？」，我一定會毫不猶豫地說「去吧！」，能在學生時期去外面的世界增廣見聞真的很難得，所以不妨也給自己個機會去看看世界吧！



與 tutor 的合照



Say cheese!



與朋友們去櫻島住一晚！煮了豐盛的晚餐



Farewell Party!

《2023.04.03~2023.08.06 鹿兒島大學交換學生大成功！》